

සාමාජික අංකය/ அங்கத்துவ இல / Membership No:.....

ඉකුත්වීමේ දිනය/ காலாவதியாகும் திகதி / Expiry date :.....

ලදුපත් අංකය/ பற்றுச்சீட்டு இல / Receipt No :.....

**හොරණ මහජන පුස්තකාලය / ஹொராண பொது நூலகம் / Horana Public Library**  
**සාමාජික අයදුම් පත්‍රය / அங்கத்துவ விண்ணப்பப்படிவம் / Membership Application Form**

පහත ලිපිනයේ පදිංචි මා හට හොරණ මහජන පුස්තකාලයේ බැහැර දෙන අංශයෙන්, පුස්තකාලයේ නීති රීති හා ව්‍යවස්ථාවන්ට අනුකූලව පොත් ලබා ගැනීමට හැකි වනු පිණිස පුස්තකාල සාමාජිකත්වය ලබා දෙන මෙන් ඉල්ලමි.

கீழ்க் காணும் விலாசத்தில் வசிக்கும் எனக்கு ஹொராண பொது நூலகத்தில் புத்தகங்கள் வெளியே கொண்டு செல்லும் பிரிவில் இருந்து நூலகச் சட்டத்திட்டங்களுக்கு அமைவாக புத்தகங்களை பெற்றுக்கொள்ளக் கூடிய வகையில் நூலகத்தின் அங்கத்துவத்தை பெற்றுத்தருமாறு கேட்டுக்கொள்கின்றேன்.

I would request for the library membership to be granted to me who is a resident at the following address so as to enable to obtain books from the lending section of the Horana Public Library in accordance with the laws, the rules and the statute of the library.

නම/பெயர்/Name:.....

පුද්ගලික ලිපිනය/தனிப்பட்ட விலாசம்/ Private address:.....

රැකියාව/ தொழில் / Occupation:.....

පාසල/ பාடசாலை / School:.....

ජා.හැ.අං./தேசியஅடையாளஅட்டைஇல/N.I.C.Number.....

උපන් දිනය/ பிறந்த திகதி / Date of birth:.....වයස/ வயது/ Age.....

දුරකථන අංකය/ தொலைபேசி இல / TP. Number:.....

අත්සන/ கையொப்பம்/ Signature:.....

සාමාජිකයා පදිංචි ප්‍රදේශයේ ග්‍රාම නිලධාරී විසින් සහතික කළ යුතුය. ඉහත නම සහ ලිපිනයැති අයදුම්කරු මෙම ප්‍රදේශය තුළ ස්ථිර පදිංචි කරවනු වෙ සහතික කරමි.

அங்கத்துவவர் வசிக்கும் பிரதேசத்தின் கிராம சேவை உத்தியோகத்தர் உறுதிப்படுத்த வேண்டும். மேற்குறித்த பெயர் மற்றும் விலாசமுடைய விண்ணப்பதாரி இந்த பிரதேசத்தினுள் நிரந்தர வதிவிடமுடையவர் என்பதனை உறுதிப்படுத்துகின்றேன்.

Above particulars shall be certified by the Grama Niladhari of the area where the Member is resident.

I do hereby certify that the applicant whose name and address are mentioned above is a permanent resident of this area.

නම/பெயர்/Name:.....

අත්සන/கையொப்பம்/Signature.....

දින මුද්‍රාව/பதவிமுத்திரை/Date stamp.....

දිනය/திகதி/Date.....

- පුස්තකාලයේ පාඨක සමාජයේ සාමාජිකත්වය ලබන ක්‍රියාකාරී සාමාජිකයන්ට කාඩ් පත්‍ර 3 ක් නිකුත් කරනු ලැබේ.
- நூலகத்தின் வாசகச் சமூகத்தில் அங்கத்துவத்தைப் பெறும் செயல்படு அங்கத்தவர்களுக்கு அட்டைகள் 3 வழங்கப்படும்.
- Three (03) membership cards will be issued to the active members who will obtain the membership of the Readers' Club.

**අපකරු ප්‍රකාශය / பிணையாளரின் உறுதிமொழி / Guarantor's Declaration**

හොරණ නගර සහ සීමාව තුළ ස්ථිර පදිංචි සහ රජයේ / පෞද්ගලික ආයතනයක සේවයේ නියුතු වූ හෝ ව්‍යාපාරික පහත අත්සන් කරන මම, ඉහත නම් සහතික අයදුම්කරු විසින් නැති කරනු ලබන හෝ පලදු කරනු ලබන යම් පොතක් වේ නම් ඒ සහ වටිනාකම් ගෙවීම් හා නීති සහ ව්‍යවස්ථාවන් අනුව ගෙවිය යුතු වන සියළුම දඩ මුදල් ඔහු විසින් ගෙවනු නොලැබුවහොත් මා විසින් ගෙවන බවට සහතික වෙමි.

ஹொராண நகர சபை எல்லைக்குள் நிரந்தர வதிவிடமுடைய மற்றும் அரசு/தனியார் நிறுவனத்தில் சேவையாற்றுகின்ற அல்லது வியாபாரியாக கீழே கையொப்பமிடுகின்ற நான், மேற்படி பெயர் குறிப்பிடப்படும் விண்ணப்பதாரியினால் காணாமலாக்கப்படும் அல்லது சேதப்படுத்தப்படும் ஏதும் புத்தகம் இருப்பின் அதற்குரிய சபையின் பெறுமதியை செலுத்தல் மற்றும் சட்டத்திட்டங்களுக்கு அமைய செலுத்தப்பட வேண்டிய சகல தண்டப் பணங்கள் அவரினால் செலுத்தப்பட தவறும் பட்சத்தில் என்னால் செலுத்தப்படும் என்பதனை உறுதிப்படுத்துகின்றேன்.

I do hereby guaranty that, I, who is a permanent resident within the administrative limits of the Horana Urban Council and who is employed in a Public / Private sector institution or a businessman being the following signatory, will pay the total amount of fines payable according to the laws and the statutes, in lieu of a book if any which has been lost or damaged by the applicant whose name is mentioned above in case he does not pay the said fines.

නම/பெயர் / Name : .....  
පුද්ගලික ලිපිනය/தனிப்பட்ட விலாசம் / Private address:.....  
ජා.හැ. අං./ தேசிய அடையாள அட்டை இல / N.I.C. number :.....  
දිනය/திகதி / Date : .....  
රැකියාව/வாசாரிக ස්ථානය/தொழில் வியாபார இடம்/Occupation/ Business premises:.....  
ලිපිනය/விலாசம் / Address : .....  
දුර. අං./ தொலைபேசி இல / TP. No. : .....  
අත්සන /கையொப்பம் / Signature : .....

යම් හෙයකින් අපකරු කම අපවිම ඉල්ලා අස්කර ගැනීමට අදහස් කරන්නේ නම් ඔහු ඒ බව පුස්තකාලයාධිපති වෙත ලිඛිතව දැන්විය යුතු අතර, එවිට සාමාජිකයා කිසි ගෙවීමකට බැඳී නොමැති නම් පුස්තකාලයාධිපති විසින් ඔහු එම අප වීමෙන් නිදහස් කරනු ඇත.

ஏதேனும் காரணத்தினால் பிணையாளர் தமது பிணையை வாபஸ் பெற கருதும் பட்சத்தில் அவர் அது பற்றி நூலகருக்கு எழுத்துமூலம் அறிவிக்க வேண்டும் என்பதுடன் அப்போது அங்கத்தவர் எந்தவித கொடுப்பனவு செலுத்தலுக்கும் உள்ளாகியிருக்கவில்லை என்றால் நூலகரினால் அவரை அந்த பிணையில் இருந்து விடுவிக்க முடியும்.

In case the guarantor intends to withdraw the guarantee, while he shall inform the Librarian of the same in writing, then if the member is not bound to make any payment, the Guarantor will be exempted from the said guarantee.

• කොට්ඨාශ භාර ග්‍රාම නිලධාරී විසින් සහතික කළ යුතුය./ பிரிவுக்கு பொறுப்பான கிராம சேவை உத்தியோகத்தரினால் உறுதிப்படுத்த வேண்டும். /Above particulars shall be certified by the Grama Niladhari of the area where the member is resident

ඉහත අත්සන් තබා ඇති අය එහි සඳහන් ලිපිනයේ ස්ථිර පදිංචිකරුවකු බව ප්‍රකාශ කරමි./ மேலே கையொப்பமிட்டுள்ள நபர் அங்கு குறிப்பிடப்படும் விலாசத்தில் நிரந்தர வதிவிடமுடையவர் என்பதை உறுதிப்படுத்துகின்றேன். / I do hereby declare that the above signatory is a permanent resident at the address mentioned there.

නම/பெயர் / Name : ..... අත්සන/கையொப்பம் / Signature:.....  
දිනය/திகதி /Date: ..... නිලය /பதவிமுத்திரை/ Designation.....

**කාර්යාලය ප්‍රයෝජනය සඳහා පමණයි./ அலுவலக உபயோகத்திற்காக மட்டும்; / For office use only**  
මේ සඳහන් අවශ්‍ය කරුණු සම්පූර්ණ කර ඇති බැවින් අනෙක් පිටුවේ නම සඳහන් අයට පුස්තකාලයේ සාමාජිකත්වය ලබාදීම සඳහා රු 102/- ක ගාස්තුවක් ලබා ගැනීම සුදුසු බව සහතික කරමි./ இங்கு குறிப்பிடப்படுகின்ற தேவையான விடயங்கள் பூர்த்திசெய்யப்பட்டுள்ளதால் அடுத்த பக்கம் பெயர் குறிப்பிடப்படுகின்ற நபருக்கு நூலகத்தில் அங்கத்துவம் பெற்றுக்கொடுப்பதற்காக ரூபා 102.- கட்டணம் பெறுவது பொருத்தமானது என சிபாரிசு செய்கின்றேன்;. / I do hereby certified that, as the requirements mentioned herein have been fulfilled, it is suitable to accept a sum of Rs. 102/- for granting library membership to the person whose name is mentioned overleaf.

.....  
පුස්තකාලයාධිපති/நூலகா/ Librarian

සාමාජිකත්වය ලබාදීම අනුමත කරමි/ அங்கத்துவம் பெற்றுக்கொடுப்பதை அங்கீகரிக்கின்றேன்;. / Granting membership is approved

.....  
සභාපති/ தவிசாளர்/ Chairman

අපකරු හොරණ නගර සහ සීමාව තුළ ස්ථිර පදිංචිකරුවකු විය යුතු අතර ඔහු / ඇය රජයේ / පෞද්ගලික ආයතනයක සේවයේ නියුතු වුවකු හෝ ව්‍යාපාරිකයකු විය යුතුය. பிணையாளர் ஹொராண நகர சபை எல்லைக்குள் நிரந்தர வதிவிடமுடையவராக இருத்தல் வேண்டும் என்பதுடன் அவர் அரசு / தனியார் நிறுவனம் ஒன்றில் சேவையுடையவராக அல்லது வியாபாரியாக இருத்தல் வேண்டும்;. While the Guarantor shall be a permanent resident within the administrative limits of the Horana Urban Council, he / she should have been employed in a Public / Private sector institution or should be a businessman.

